

Mobile ++39.340.6832456
Fax ++39 +871 331786 (only with PC on)
freelancetranslator@alice.it
marco.deangelis8@tin.it

Via Arenazze 1
66100 Chieti

Marco DeAngelis

Personal Data

- Nationality: Italian
- Date of birth: 19/05/1967
- Place of birth: Chieti, Abruzzo, Italy

Job Experiences

1990-1999:

- Several jobs not concerning translation.
- Several technical and scientific translations from English and from French into Italian.

2000-2010:

- Seller.
- English particular lessons.
- As teacher: English course for beginners at Cartiere Burgo, Chieti Scalo branch.
- As teacher: English course for vocational training on behalf of CIAPI Institute, so divided: courses for sellers, hairdressers, joiners, plumbers.
- Italian particular lessons for foreign students on behalf of Intercultura in Colle Val d'Elsa.
- Several translations: web sites, handbooks, general medicine and neurosciences articles, parts of documents concerning laws, finance and economy.
- Secretary and junior accountant on behalf of a small local firm.
- Several kinds of translations on behalf of:
Centro Colore F.lli La Rovere, La Ganceria s.r.l. ,
Prefettura di Chieti, many undergraduates of Gabriele D'Annunzio University - Medical School, Denise Muir freelance translator, Fitness World Chieti Scalo, Officina Meccanica Nicola Addario Chieti.

Education 1986 Leaving-school certificate ('Liceo' specializing in classical studies)
2001 Foreign Language and Literature University Degree.
2002 Certificate DELF 1° degree (concerning French Lan.)
2003 Certificate DELF 2° degree (concerning French Lan.)
2004 Certificate DALF 1° degree (concerning French Lan.)
2002-2004 On line course translation held by LOGOS, in Modena.

Language patterns EN>IT, FR>IT, SP>IT 90%

IT>EN, IT>FR 10% (always revised by some mother tongue translators)

Software and Hardware used S.O. Windows Xp pro SP3/ Windows 7 (always up-to-date). Office 2007 (Word, Excel, Power Point, Publisher). Open Office 3.3 (Writer, Calc, Impress). PDF-XChange Viewer. Dopdf. CAT: OmegaT. WinRar. Win Fax. Antivirus AVG 9.0 (always up-to-date). Firewall Zone Alarm (last release).

CD and DVD writers and external hard disk (data recording).

3 e-mail addresses and ADSL connection (always on).

freelancetranslator@alice.it (for heavy attachment)

marco.deangelis8@tin.it (for common and personal mail)

Yours faithfully

Marco De Angelis